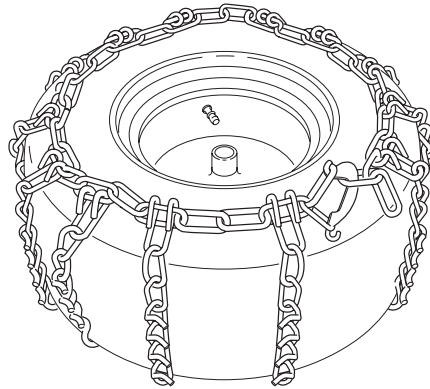
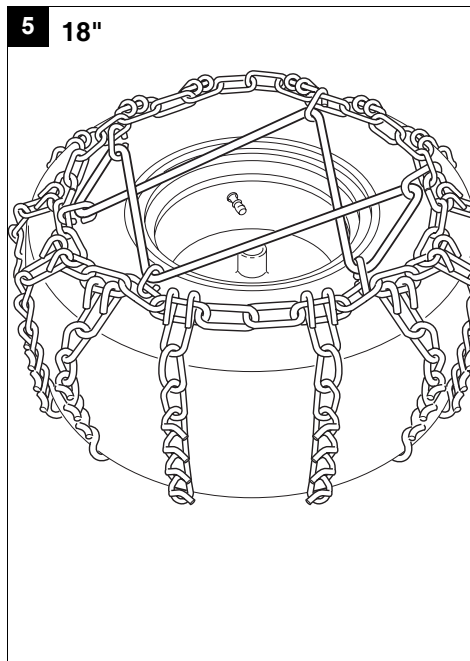
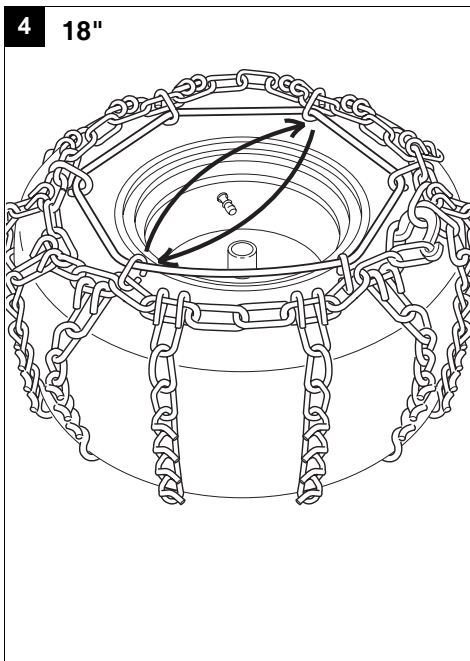
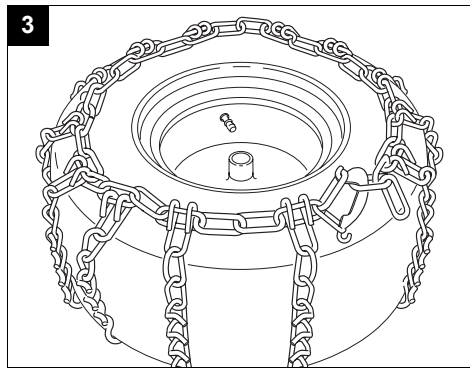
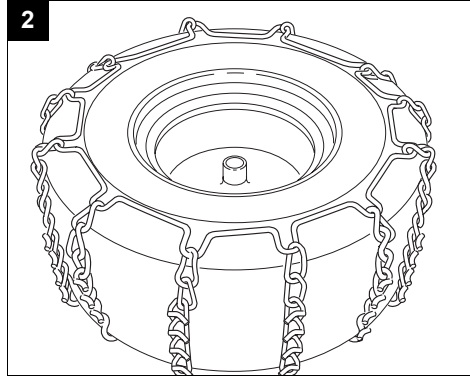
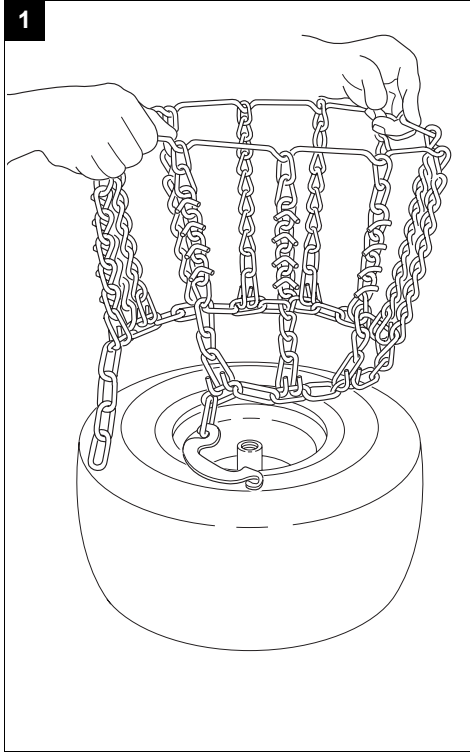


16"/17"/18"



BRUKSANVISNING SV.....3	ISTRUZIONI PER L'USO IT.....7
KÄYTTÖOHJEET FI.....3	INSTRUCCIONES DE USO ES.....7
BRUGSANVISNING DA.....4	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PT.....8
BRUKSANVISNING NO.....4	INSTRUKCJA OBSŁUGI PL.....8
GEBRAUCHSANWEISUNG DE.....5	ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ RU.....9
INSTRUCTIONS FOR USE EN.....5	NÁVOD K POUŽITÍ CZ.....9
MODE D'EMPLOI FR.....6	HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU.....10
GEBRUIKSAANWIJZING NL.....6	NAVODILA ZA UPORABO SL.....10



MONTERINGSANVISNING

1. Demontera hjulet från maskinen.
 2. Placera hjulet med ventilen nedåt.
 3. Håll upp snökedjans stålring över hjulet.
18"': Öglorna ska peka snett nedåt.
Fördela kedjelänkarna så att varje ögla har en länk (fig 1).
 4. Lägg ringen över däckets (fig 2).
 5. Håll fast kedjan och vänd på däckets så att ventilen kommer uppåt.
 6. Fördela tvärlänkarna jämt över däckets.
16"'-17"': Se till att tvärlänkarna, i möjligaste mån, ligger mellan klackarna i däckets.
 7. Spänn snökedjan genom att trä spännlänken genom den kedjelänk som passar däckets bäst (fig 3). Efter en tids användning kan spännlänken, i de flesta fall, spännas ytterligare en kedjelänk.
Har du tillgång till tryckluft så kan du laborera lite med lufttrycket, nedåt för att underlätta monteringen och uppåt (max 1,2 bar) för att optimera passformen.
18"': Haka fast de sex hakarna så att de är jämt fördelade och trä i gummistroppen så att den bildar en cirkel (fig 4). Lossa två motstående hakar och byt plats på dem så att de bildar ett mönster enligt fig 5.
17"': Lossa hjulvavet och montera det ca 20 mm längre ut på hjulaxeln för att säkerställa frigång.
 8. Kontrollera lufttrycket i däckets. Rätt lufttryck:
18"': 1,2 bar
17"': 0,6 bar
16"': 0,6 bar
 9. Montera hjulet och kontrollera att snökedjan inte går emot någonting.
- Gör likadant med andra hjulet.
Glöm inte att efterspanna snökedjorna.

ASENNUSOHJE

1. Irrota pyörä koneesta.
2. Aseta pyörä maahan venttiili alaspäin.
3. Aseta lumiketjun teräsrengas pyörän päälle.
18"': Silmukoiden pitää olla vinosti alaspäin.
Jaa ketjulenkit niin, että jokaiseen silmukkaan tulee yksi lenkki (kuva 1).
4. Aseta teräsrengas renkaan päälle (kuva 2).
5. Pidä kiinni ketjusta ja käännä rengas niin, että venttiili on ylöspäin.
6. Jaa poikkilenkit tasaisesti renkaalle.
16"'-17"': Varmista, että poikkilenkit ovat mahdollisuuksien mukaan renkaat ulokkeiden välissä.
7. Kiristä lumiketju pujottamalla kiristyslenkki sopivan ketjulenkin läpi (kuva 3). Lyhyen käytöajan jälkeen kiristyslenkkiä voi useimmissa tapauksissa kiristää vielä yhden ketjulenkin.
Jos käytössäsi on paineilmaa, voit pienentää rengaspainetta asennuksen helpottamiseksi ja suurentaa sitä (maks. 1,2 bar) sovituksen optimoimiseksi.
18"': Kiinnitä kuusi koukkaa ketjuun tasaisin välimatkoin ja pujota kumilenkki koukkuihin niin, että se muodostaa ympyrän (kuva 4). Irrota kaksi vastakkaista koukkaa ja vaihda niiden paikkaa niin, että syntyy kuvan 5 mukainen kuvio.
17"': Irrota pyörännapa ja asenna se n. 20 mm ulommaksi pyöränakselilla, jotta lumiketju ei ota kiinni mihinkään.
8. Tarkasta rengaspaine. Oikea paine:
18"': 1,2 baaria
17"': 0,6 baaria
16"': 0,6 baaria
9. Asenna pyörä ja tarkasta, ettei lumiketju osu mihinkään.
Toista toisen pyörän osalta.
Muista jälkikiristää lumiketjut.

MONTERINGSVEJLEDNING

1. Demontér hjulet fra maskinen.
2. Læg hjulet med ventilen nedad
3. Hold snekædens stålring op over hjulet.
18"': Øskenerne skal pege skråt nedad.
Fordel kædeleddene, så hver øsken har et led (fig. 1).
4. Læg ringen over dækket (fig. 2).
5. Hold kæden fast og vend dækket, så ventilen kommer opad.
6. Fordel tværlænkerne jævnt over dækket.
16"-17"': Sørg for, at tværlænkerne i så høj grad som muligt ligger mellem dækkets relief-formationer.
7. Stram snekæden ved at føre spændeledet gennem det kædeled, hvor det passer bedst til dækket (fig. 3). Efter et stykke tids brug kan spændeledet, i de fleste tilfælde, strammes yderligere et kædeled.

Hvis du har adgang til trykluft, kan du eksperimentere lidt med lufttrykket: nedad for at lette monteringen og opad (maks. 1,2 bar) for at optimere passformen.

18"': Fastgør de seks hægter, så de er jævnt fordelt, og før gummistroppen igennem dem, så den danner en cirkel (fig. 4). Løsne to modstående hægter og lad dem bytte plads, så de danner et mønster som vist på fig. 5.

17"': Løsne hjulnavet og montér det ca. 20 mm længere ud på hjulakslen for at sikre frigang.
8. Kontroller lufttrykket i dækket. Riktig lufttrykk:
18"': 1,2 bar
17"': 0,6 bar
16"': 0,6 bar
9. Montér hjulet og kontrollér, at snekæden ikke støder imod noget.
Gentag proceduren med det andet hjul.
Husk at efterspænde snekæderne.

MONTERINGSANVISNING

1. Demonter hjulet fra maskinen.
2. Legg hjulet med ventilen ned
3. Hold stålringen på kjettingen opp over hjulet.
18"': Ringene skal peke skrått nedover.
Fordel leddene i kjettingen slik at hver ring har et ledd (fig. 1).
4. Legg ringen over dekket (fig. 2).
5. Hold kjettingen fast og snu dekket slik at ventilen vender opp.
6. Fordel tverrlenkene jevnt over dekket.
16-17"': Pass på at tverrlenkene ligger mest mulig mellom mønstrene i dekket.
7. Stram snøkjettingen ved å trø strammelenken gjennom det leddet i kjettingen som passer best til dekket (fig. 3). Etter at kjettingen har sittet på en stund, kan strammelenken som regel strammes inn enda et ledd.

Har du tilgang til trykkluft, kan du prøve deg litt fram med lufttrykket, nedover for å gjøre det lettere å montere og oppover (maks. 1,2 bar) for å optimere passformen.

18"': Hekt fast de seks krokene slik at de er jevnt fordelt, og trø i gummistroppen så den danner en sirkel (fig. 4). Løsne to motstående kroker og la dem bytte plass slik at de danner et mønster som i fig. 5.

17"': Løsne hjulnavet og monter det ca. 20 mm lenger ut på hjulakselen for å sikre frigang.
8. Kontroller lufttrykket i dekket. Riktig lufttrykk:
18"': 1,2 bar
17"': 0,6 bar
16"': 0,6 bar
9. Monter hjulet og kontroller at snøkjettingen ikke går inntil noe.
Gå fram på samme måte med det andre hjulet.
Ikke glem å etterstramme snøkjettingene.

MONTAGEANLEITUNG

1. Nehmen Sie das Rad von der Maschine ab.
2. Legen Sie das Rad mit dem Ventil nach unten ab.
3. Legen Sie den Stahlring der Schneekette über das Rad.
18": Die Ösen müssen schräg nach unten zeigen.
Verteilen Sie die Kettengelenke so, dass auf jede Öse ein Gelenk entfällt (Abb. 1).
4. Legen Sie den Ring über den Reifen (Abb. 2).
5. Halten Sie die Kette fest und wenden Sie den Reifen, so dass das Ventil nach oben zeigt.
6. Verteilen Sie die Quergelenke gleichmäßig über den Reifen.
16"-17": Achten Sie darauf, dass die Quergelenke möglichst zwischen den Reifenvertiefungen liegen.
7. Spannen Sie die Schneekette, indem Sie das Spanngelenk durch das für den Reifen am besten passende Kettengelenk führen (Abb. 3). Nach einer gewissen Betriebsdauer ist das Spanngelenk in den meisten Fällen erneut anzuziehen.
Wenn Sie Zugang zu Luftdruck haben, können Sie den Reifendruck etwas reduzieren, um die Montage zu erleichtern und etwas erhöhen (maximal 1,2 bar), um die Passform zu optimieren.
18": Befestigen Sie die sechs Haken in gleichmäßigen Abständen. Führen Sie die Gummischlinge durch die Haken, so dass ein Kreis entsteht (Abb. 4). Lösen Sie die Gummischlinge von zwei gegenüber liegenden Haken und wechseln Sie die Befestigungsposition, so dass ein Muster wie in Abb. 5 entsteht.
- 17"**: Lösen Sie die Radnabe und montieren Sie sie etwa 20 mm weiter außen auf der Radachse, um Freilauf sicherzustellen.
8. Prüfen Sie den Reifenluftdruck. Die korrekten Werte lauten:
18": 1,2 Bar
17": 0,6 Bar
16": 0,6 Bar
9. Montieren und drehen Sie das Rad, um zu kontrollieren, dass die Schneekette ohne Widerstand läuft.
Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Rad.
Vergessen Sie nicht, die Schneeketten nachzuspannen.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Remove the wheel from the machine.
2. Lay the wheel with the valve facing down
3. Hold up the snow chain's steel ring above the wheel.
18": The eyelets should point diagonally down. Distribute the chain links so that each eyelet has one link (fig. 1).
4. Lay the ring over the tyre (fig. 2).
5. Hold the chain in place and turn the tyre to that the valve is facing up.
6. Distribute the cross links evenly over the tyre.
16"-17": Ensure that the cross links, as far as possible, are lying between the ridges in the tyre.
7. Tension the snow chain by threading the tensioning link through the chain link that best fits the tyre (fig. 3). After a period of use, the tensioning link can, in most cases, be tensioned a further chain link.
If you have access to compressed air, you can experiment a little with the air pressure, downwards to facilitate installation and upwards (max. 1.2 bar) to optimise the fit.
18": Hook on the six hook so that they are evenly distributed, then thread in the rubber strap so that it forms a circle (fig. 4). Undo two opposing hooks and swap them over so that they form a pattern, see fig. 5.
- 17"**: Disconnect the wheel hub and install it approximately 20 mm further out on the wheel axle to ensure clearance.
8. Check the air pressure in the tyre. Correct air pressure:
18": 1.2 bar
17": 0.6 bar
16": 0.6 bar
9. Install the wheel and check that the snow chain does not catch on anything.
Repeat the procedure with the other wheel.
Don't forget to retension the snow chains.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Retirer la roue de la machine.
2. Poser la roue en positionnant la valve en haut.
3. Tenir l'anneau d'acier de la chaîne à neige au-dessus de la roue.
18": *Les encoches doivent être dirigées en diagonale vers le bas.*
Disposer un maillon dans chaque encoche (fig. 1).
4. Poser l'anneau sur le pneu (fig. 2).
5. En maintenant la chaîne en place, retourner le pneu. La valve est à présent en bas.
6. Répartir les maillons régulièrement sur le pneu.
16"-17": *Dans la mesure du possible, faire en sorte que les maillons croisés se trouvent entre les sculptures du pneu.*
7. Tendre la chaîne en introduisant le maillon de tension dans le maillon de la chaîne correspondant le mieux aux dimensions du pneu (fig. 3). Après un certain temps d'utilisation, le maillon de tension peut – le plus souvent – être resserré. Si vous disposez d'un compresseur d'air, vous pouvez jouer sur la pression en dégonflant les pneus pour faciliter l'installation et en les regonflant (max. 1,2 bar) pour ajuster la chaîne.
18": *Accrocher les six crochets à intervalles réguliers, puis fixer l'anneau de caoutchouc de manière à ce qu'il forme un cercle (fig. 4). Détacher ensuite deux crochets opposés et les intervertir pour que l'anneau de caoutchouc forme la figure géométrique illustrée (fig. 5).*
17": *Détacher le moyeu et le déplacer d'environ 20 mm vers l'extérieur de l'essieu pour garantir un espace suffisant.*
8. Vérifier la pression des pneus. Pressions correctes :
18" : 1,2 bar
17" : 0,6 bar
16" : 0,6 bar
9. Installer la roue et vérifier que la chaîne n'accroche pas.
Répéter l'opération avec l'autre roue.
Ne pas oublier de retendre les chaînes.

INSTALLATIEINSTRUCTIES

1. Verwijder het wiel van de machine.
2. Leg het wiel met het ventiel naar beneden neer.
3. Houd de stalen ring van de sneeuwketting boven het wiel.
18": *De ogen moeten schuin naar beneden wijzen.*
Verdeel de kettingschakels zo dat er in ieder oog een schakel van de sneeuwketting valt (afb. 1).
4. Leg de ring over de band (afb. 2).
5. Houd de ketting op zijn plaats en draai de band om zodat het ventiel naar boven wijst.
6. Verdeel de dwarsschakels evenredig over de band.
16"-17": *Zorg dat de dwarsschakels zo goed als mogelijk is tussen de richels van de band vallen.*
7. Span de sneeuwketting aan door de spanschakel in de voor de band meest geschikte kettingschakel vast te haken (afb. 3). Als de sneeuwkettingen een tijdje zijn gebruikt, kunt u de spanschakel in de meeste gevallen in een volgende sneeuwkettingschakel vasthaken.
Als u over perslucht beschikt, kunt u "experimenteren" met de luchtdruk. Laat de banden iets leeglopen om de sneeuwkettingen beter te kunnen installeren en vul ze bij (max. 1,2 bar) voor een optimale "pasvorm".
18": *Bevestig de zes haken evenredig verdeeld over de sneeuwketting. Bevestig daarna de rubberen ring in de vorm van een cirkel (afb. 4). Maak twee tegenover elkaar liggende haken los en verwissel ze van plaats zodat er een patroon zoals in afb. 5 ontstaat.*
17": *Maak de wielnaaf los en plaats deze 20 mm verder op de wielas zodat er een tussenruimte overblijft.*
8. Controleer de bandenspanning. De juiste waarden zijn:
18": 1,2 bar
17": 0,6 bar
16": 0,6 bar
3. Leg het wiel met het ventiel naar beneden neer.
9. Draai het wiel rond en controleer of de sneeuwketting nergens achter blijft haken.
Herhaal de procedure met het andere wiel.
Vergeet niet de sneeuwkettingen af en toe opnieuw aan te spannen.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

1. Rimuovere la ruota dalla macchina.
 2. Appoggiare la ruota con la valvola rivolta verso il basso.
 3. Tenere sollevato sopra la ruota l'anello di acciaio della catena da neve.
18"': *gli occhielli devono essere rivolti diagonalmente verso il basso.*
Distribuire le maglie della catena in modo che a ogni occhiello corrisponda una maglia (fig. 1).
 4. Appoggiare l'anello sopra il pneumatico (fig. 2).
 5. Tenere ferma la catena e ruotare il pneumatico in modo che la valvola sia rivolta verso l'alto.
 6. Distribuire le maglie trasversali uniformemente sul pneumatico.
16"-17"': *accertarsi che, per quanto possibile, le maglie trasversali si trovino fra le scanalature del pneumatico.*
 7. Tendere la catena da neve inserendo il tenditore nella maglia della catena che meglio si adatta al pneumatico (fig. 3). Dopo un certo periodo di utilizzo, nella maggior parte dei casi il tenditore può essere ulteriormente tirato di un'altra maglia della catena.
Se si dispone di una sorgente di aria compressa è possibile compiere qualche prova con essa, riducendo la pressione per agevolare l'installazione e aumentandola (fino a un massimo di 1,2 bar) per migliorare l'adattamento.
18"': *Agganciare i sei ganci in modo che siano distribuiti uniformemente, quindi inserire la fascetta di gomma in modo che formi un cerchio (fig. 4). Allentare due ganci opposti e incrociarli come illustrato nella fig. 5.*
17"': *Scollegare il mozzo della ruota e installarlo circa 20 mm più verso l'esterno sull'assale della ruota per garantire il gioco necessario.*
 8. Controllare la pressione del pneumatico. Pressione aria corretta:
18"': 1,2 bar
17"': 0,6 bar
16"': 0,6 bar
 9. Installare la ruota e controllare che la catena non interferisca con alcun organo.
- Ripetere la procedura sull'altra ruota.
Non dimenticare di tendere nuovamente le catene da neve.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Desmonte el neumático de la máquina.
2. Tumbel el neumático con la válvula orientada hacia abajo.
3. Coloque las cadenas sobre la rueda, sujetándolas por el aro de acero.
18"': *Los salientes del aro deben estar orientados hacia abajo.*
Distribuya las cadenas de modo que haya una en cada saliente del aro (fig. 1).
4. Coloque el aro sobre el neumático (fig. 2).
5. Sujete la cadena y dé la vuelta al neumático (lado de la válvula hacia arriba).
6. Distribuya las cadenas alrededor del neumático de forma uniforme.
16"-17"': *Procure que cada fila de eslabones quede, en la medida de lo posible, entre las ranuras del esculpido del neumático.*
7. Tense el conjunto enganchando el eslabón de la cadena que mejor se ajuste al neumático en el gancho tensor (fig. 3). En la mayoría de los casos, después de utilizar las cadenas por un tiempo es posible tensarlas un eslabón más.
Si tiene acceso a una bomba de aire comprimido, puede experimentar un poco con la presión de aire, reduciéndola para facilitar el montaje y aumentándola (hasta un máximo de 1,2 bares) para optimizar el ajuste.
18"': *Coloque los seis ganchos de forma que queden distribuidos uniformemente y, a continuación, enganche la cinta de goma formando un círculo (fig. 4). Desenganche la cinta de dos ganchos opuestos y engánchela invertida. Consulte la figura 5.*
17"': *Desconecte el buje de la rueda y móntelo de manera que sobresalga aproximadamente 20 mm del eje de la rueda para disponer de espacio.*
8. Compruebe la presión del aire. Ajuste la presión del neumático en función del modelo de la máquina:
18"': 1,2 bares
17"': 0,6 bares
16"': 0,6 bares
9. Monte de nuevo el neumático y compruebe que la cadena no roza con ningún elemento.
Repita el procedimiento con el otro neumático.
No olvide volver a tensar las cadenas antideslizantes.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. Retire a roda da máquina.
2. Coloque a roda com a válvula virada para baixo
3. Suspenda o anel de aço da corrente de neve por cima da roda.
18": *Os olhais devem apontar diagonalmente para baixo.*
Distribua os elos da corrente de forma a que cada olhal tenha um elo (fig. 1).
4. Disponha o anel sobre o pneu (fig. 2).
5. Mantenha a corrente no lugar e rode o pneu de forma a que a válvula fique virada para cima.
6. Distribua os elos transversais uniformemente sobre o pneu.
16"-17": *Certifique-se de que os elos transversais, tanto quanto possível, ficam dispostos entre as arestas no pneu.*
7. Estique a corrente de neve enfiando o elo tensor através do elo da corrente que melhor encaixa no pneu (fig. 3). Depois de um período de utilização, o elo tensor pode, na maioria dos casos, ser esticado mais um elo da corrente.
Se tem acesso a ar comprimido, pode experimentar um pouco com a pressão de ar, virada para baixo, para facilitar a instalação e para cima (máx. 1,2 bar) para otimizar o encaixe.
18": Enganche os seis ganchos de forma a que fiquem distribuídos uniformemente, a seguir enfile a tira de borracha, de forma a formar um círculo (fig. 4). Desmonte os dois ganchos opostos e troque-os de modo a fazerem um desenho, ver fig. 5.
17": Desprenda o cubo da roda e instale-o aproximadamente 20 mm mais para fora no eixo da roda para assegurar uma folga.
8. Verifique a pressão de ar no pneu. Pressão de ar correcta:
18": 1,2 bar
17": 0,6 bar
16": 0,6 bar
9. Instale a roda e certifique-se de que a corrente da neve não prende em nada.
Repita o procedimento com a outra roda.
Não se esqueça de esticar novamente as correntes da neve.

INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Odkręcić koło od maszyny.
2. Położyć koło wentylem skierowanym w dół
3. Przytrzymać pierścień stalowy łańcucha śnieżnego nad kołem.
18": *Ogniwa powinny być skierowane po przekątnej w dół.*
Rozłożyć połączenia łańcuchowe, przydzielając po jednym do każdego ogniwa (rys. 1).
4. Położyć pierścień na oponie (rys. 2).
5. Przytrzymać łańcuch i obrócić oponę, aby wentyl był skierowany w górę.
6. Równomiernie rozłożyć połączenia poprzeczne na całej oponie.
16"-17": *Upewnić się, czy połączenia poprzeczne leżą między wypukłościami opony, na ile jest to możliwe.*
7. Naciągnąć łańcuch śnieżny, przyciągając połączenie napinające przez ogniwa łańcucha, starając się jak najlepiej dopasować go do opony (fig. 3). W większości przypadków po pewnym okresie użytkowania połączenie napinające można naciągnąć o dodatkowe ogniwo.
Jeśli jest dostępne sprężone powietrze, można z nim trochę poeksperymentować, obniżając ciśnienie, aby ułatwić montaż, a następnie zwiększając je (maks. 1,2 bar), aby zoptymalizować pasowanie.
- 18"**: Zahaczyć o szósty hak, aby zostały równo rozłożone, po czym przyciągnąć gumę, tworząc koło (rys. 4). Odczepić dwa przeciwległe haki i zamienić je, aby tworzyły wzór z gumy, patrz rys. 5.
- 17"**: Odłączyć piastę koła i zamontować ją około 20 mm dalej od osi, aby zapewnić odległość.
8. Sprawdzić ciśnienie w oponie. Prawidłowe ciśnienie to:
18": 1,2 bar
17": 0,6 bar
16": 0,6 bar
9. Zamontować koło i sprawdzić, czy łańcuch śnieżny o nic nie haczy.
Powtórzyć czynność w stosunku do drugiego koła.
Należy pamiętać o dodatkowym naciągnięciu łańcuchów śnieżnych.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Снимите колесо с машины.
 - Уложите колесо с ниппелем шины, направленным вниз.
 - Поднимите стальное кольцо цепи противоскольжения над колесом.
18": Монтажные петли должны располагаться по диагонали и быть направлены вниз.
Распределите звенья цепи таким образом, чтобы на одно отверстие приходилось одно звено (Рис. 1).
 - Уложите кольцо на шину (Рис. 2).
 - Удерживая цепь на месте переверните колесо так, чтобы ниппель шины был направлен вверх.
 - Распределите поперечные связи равномерно по шине.
16"-17": Постарайтесь, по возможности, уложить поперечные связи между выступами протектора шины.
 - Натяните цепь противоскольжения, пропустив стяжку через звено цепи в наиболее подходящем месте шины (Рис. 3). После определенного срока эксплуатации стяжка, в большинстве случаев, может быть переставлена в следующее звено цепи.
Если у Вас имеется доступ к источнику сжатого воздуха, Вы можете немного поэкспериментировать с давлением воздуха в шине, несколько снизив его для упрощения установки, а затем вновь увеличив (макс. 1,2 бар) для обеспечения оптимальной посадки.
18": Установите шесть крюков, распределив их равномерно по шине, затем пропустите через них резиновый жгут, так чтобы он образовал кольцо. (Рис. 4). Снимите две противоположные проушины и установите их так, чтобы жгут принял форму, показанную на Рис. 5.
17": Отсоедините ступицу колеса и установите, выдвинув ее наружу приблизительно на 20 мм по оси колеса для обеспечения зазора.
 - Проверьте давление воздуха в шинах. Ниже указано требуемое давление в шинах:
18": 1,2 бар
17": 0,6 бар
16": 0,6 бар
 - Установите колесо и убедитесь в том, что цепь противоскольжения ни за что не задевает.
- Повторите описанную операцию другими колесами.
- Не забывайте подтягивать цепь противоскольжения.

POKYNY K INSTALACI

- UvolnĹte Ĺrouby a odmontujte kolo.
- Kolo polohte stranou s ventilkem dolŹ.
- Uchopte snmhovĹ Źetmz za ocelovĹ prsteneĹ a drŹte jej nad kolem.
18": Ouka musĹ smŹiiovat ĹikĹto dolŹ.
Upravte jej tak, aby byl na kaŹdĹm oĹku prstence zavmĹen jeden rŹnĹnĹ Źetmzec (viz obr. 1).
- Polohte snmhovĹ Źetmz na pneumatiku (viz obr. 2).
- PodrŹte Źetmz a pneumatiku otoĹte stranou s ventilkem nahoru.
- Upravte polohu rŹnĹnĹch ŹetmzecŹ tak, aby byly rozprostŹeny rovnomĹrnĹm po ploŹe pneumatiky.
16"-17": Zkontrolujte, zda rŹnĹnĹ Źetmzce pokud moŹno dosahujĹ od okrajovĹho profilu na jednĹ stranĹm pneumatiky k profilu na druhĹ stranĹm.
- Nasante Źetmzovou spojku a napnĹte snmhovĹ Źetmz. Spojku zahĹknĹte za ĹlĹnek Źetmzu, kterĹ nejĹpĹe odpovĹdĹ velikosti pneumatiky (viz obr. 3). Po uĹitĹ dobĹm pouŹĹvĹnĹm stroje je obvykle tĹeba snmhovĹ Źetmz dopnout o jeden ĹlĹnek.
MĹte-li k dispozici kompresor, mŹĹete experimentovat s tlakem vzduchu. Pro snadnĹjŹ instalaci mŹĹete tlak snŹĹit, pro dokonalĹ dosednutĹ Źetmzu jej mŹĹete zvĹĹit (max. 1,2 bar).
- 18":** RovnomĹrnĹm po postrannĹm obvodu Źetmzu nasante Ĺest hĹbĹkŹ a zahĹknĹte do kruhu gumovĹ Źemen (viz obr. 4). OdepnĹte Źemen ze dvou protilehlĹch hĹbĹkŹ a zahĹknĹte jej za hĹbĹku na opaĹnĹ stranĹm (viz obr. 5).
- 17":** UvolnĹte nĹboj a namontujte jej rŹĹĹblĹnĹm o 20 mm dĹle od stŹedu osy, aby vznikla dostateĹnĹ vŹle.
- Zkontrolujte tlak v pneumatice. SprĹvnĹ tlak:
18": 1,2 bar
17": 0,6 bar
16": 0,6 bar
- Namontujte kolo a zkontrolujte, zda se snmhovĹ Źetmz nezachytĹvĹ.
Postup zopakujte s druhĹm kolem.
Nezapomerte snmhovĹ Źetmzy dopnĹt.

SZERELÉSI UTASÍTÁS

- Távolítsa el a kereket a gépről.
 - Fektesse le úgy a kereket, hogy a szelep lefelé nézzen.
 - Tartsa a hólánc acélgyűrűjét a kerék fölé.
18"»: A láncszemek átlósan lefelé nézzenek.
Ossza el úgy a lánc csatlakozóit, hogy minden szemhez egy csatlakozó tartozzon (1. ábra).
 - Fektesse rá a gyűrűt a kerékabroncsra (2. ábra).
 - Ne engedje a hóláncot elmozdulni, és fordítsa úgy a keréket, hogy a szelep nézzen felfelé.
 - Rendezze el egyenletesen a hólánc keresztben futó elemeit a kerékabroncsra.
16"–17"»: Gondoskodjon róla, hogy amennyire csak lehet, a kerékszemelek a kerékabroncs kiemelkedései között helyezkedjenek el.
 - Feszítse meg a hóláncot úgy hogy átfűzi a feszítőszemet azon a láncszemen, amelyik a legjobban illeszkedik a kerékabroncsra (3. ábra). Bizonyos ideig történő használat után a feszítőszemet a legtöbb esetben egy további láncszemmel lehet feszíteni.
Ha rendelkezésére áll sűrített levegő, kicsit kísérletezhet a légnyomással, lefelé a szerelés megkönnyítése érdekében, és felfelé (max. 1.2 bar), az illeszkedés optimalizálása végett.
18"»: Kapcsolja össze a hat kapcsot úgy, hogy egyenletesen helyezkedjenek el, majd fűzze be a gumiszalagot, hogy kört alkosson. (4. ábra)
Kapcsoljon szét két átellenes kapcsot, és rögzítse úgy a szalagot, hogy keresztben fusson (5. ábra).
 - 17"»: Vegye le a kerékagyat, és a tengelytől kb. 20 mm-rel nagyobb távolságban szerelje vissza, hogy a hézag meglegyen.**
 - Ellenőrizze a kerékabroncs nyomását. Korrigálja a kerékabroncsok nyomását.
18"»: 1,2 bar
17"»: 0,6 bar
16"»: 0,6 bar
 - Szerelje vissza a kereket és ellenőrizze, hogy a hólánc ne akadjon bele semmibe.
- Ismételje meg a műveletet a másik keréssel is.
Ne feledje, hogy a hóláncot utólag is meg kell feszítenie.

NAVODILA ZA NAMESTITEV

- Odstranite kolo z naprave.
- Položite kolo na tla tako, da ventil kaže navzdol.
- Jekleni obroč snežne verige držite nad kolesom.
18"»: Obročki naj bi kazali diagonalno navzdol.
Porazdelite člene verige tako, da ima vsak obroček en člen (slika 1).
- Obroč postavite na gumo (slika 2).
- Verigo držite na njenem mestu in obrnite gumo tako, da ventil kaže navzgor.
- Prečne člene enakomerno porazdelite po gumi.
16"-17"»: Prepričajte se, da prečni členi, kolikor je le mogoče, ležijo med izboklinami gume.
- Zategnite snežno verigo tako, da vstavite napenjalni člen skozi člen verige, ki se najbolj prilaga gumi (slika 3). Potem ko je bila nekaj časa v uporabi, lahko napenjalni člen zategnete še za en člen verige.
Če imate na voljo stisnjen zrak, lahko malce eksperimentirate z zračnim pritiskom – znižajte ga, da pospešite namestitev, zvišajte ga (maksimalno 1,2 bara) za boljše prileganje.
18"»: Nataknite šest kavljev, tako da so enakomerno porazdeljeni, in vanje vtaknite gumijasti pas, tako da tvori krog (slika 4).
Odpnite dva kavlja, ki sta si nasproti, in ju zamenjajte, tako da dobite vzorec na sliki 5.
- 17"»: Odstranite pesto kolesa in ga namestite približno 20 mm stran od osi kolesa, da zagotovite zadosten odmik.**
- Preverite zračni tlak v pnevmatikah. Pravilni zračni tlak:
18"»: 1,2 bara
17"»: 0,6 bara
16"»: 0,6 bara
- Namestite kolo in se prepričajte, da se snežna veriga ne zatika ob karkoli.
Ponovite postopek z drugim kolesom.
Ne pozabite ponovno zategniti snežnih verig.

ST. SpA

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY